

FIAM/R1216 (Ar)

تقرير المنظمة
عن مصايد الأسماك
وتربية الأحياء المائية

ISSN 2071-8233

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



لجنة مصايد الأسماك

تقرير الدورة السادسة عشرة

للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك
بوسان، جمهورية كوريا، 4-8 سبتمبر / أيلول 2017

لجنة مصايد الأسماك

تقرير الدورة السادسة عشرة

للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك

بوسان، جمهورية كوريا، 4-8 سبتمبر / أيلول 2017

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

تمثل وجهات النظر الواردة في هذه المواد الإعلامية الرؤية الشخصية للمؤلف (المؤلفين)، ولا تعكس بأي حال وجهات نظر منظمة الأغذية والزراعة أو سياساتها.

ISBN 978-92-5-130060-2

© FAO, 2018

تشجع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة استخدام هذه المواد الإعلامية واستنساخها ونشرها. وما لم يذكر خلاف ذلك، يمكن نسخ هذه المواد وطبعها وتحميلها بغرض الدراسات الخاصة والأبحاث والأهداف التعليمية، أو الاستخدام في منتجات أو خدمات غير تجارية، على أن يشار إلى أن المنظمة هي المصدر، واحترام حقوق النشر، وعدم افتراض موافقة المنظمة على آراء المستخدمين وعلى المنتجات أو الخدمات بأي شكل من الأشكال.

ينبغي توجيه جميع طلبات الحصول على حقوق الترجمة والتصرف وإعادة البيع بالإضافة إلى حقوق الاستخدامات التجارية الأخرى إلى العنوان التالي: www.fao.org/contact-us/licence-request أو إلى: copyright@fao.org.

تتاح المنتجات الإعلامية للمنظمة على موقعها الإلكتروني التالي: www.fao.org/publications، ويمكن شراؤها بإرسال الطلبات إلى: publications-sales@fao.org.

إعداد هذه الوثيقة

هذه هي النسخة النهائية من التقرير بالصيغة التي وافقت عليها اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك في دورتها السادسة عشرة.

لجنة مصايد الأسماك التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة. 2018.

تقرير الدورة السادسة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك. بوسان، جمهورية كوريا، 4-8 سبتمبر/أيلول 2017. تقرير منظمة الأغذية والزراعة عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية رقم 1216. روما، إيطاليا.

ملخص

قامت لجنة مصايد الأسماك بإنشاء اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك (اللجنة الفرعية) لكي تكون بمثابة إطار متعدد الأطراف للمشاورات بشأن التجارة الدولية للمنتجات السمكية. وقد عقدت الدورة السادسة عشرة للجنة الفرعية في بوسان، جمهورية كوريا، من 4 إلى 8 سبتمبر/أيلول 2017.

وأحاطت اللجنة الفرعية علماً بأخر التطورات المتعلقة بالتجارة الدولية للمنتجات السمكية. كما نظرت في مسائل محدّدة تتعلّق بالتجارة الدولية وبالتنمية المستدامة لمصايد الأسماك، بما فيها:

- الحد من الفاقد والمهدر من الأسماك؛
 - والخطوط التوجيهية الطوعية لخطط توثيق المصيد؛
 - وآخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة بجودة الأغذية وسلامتها والنفوذ إلى الأسواق؛
 - وتجارة الأسماك واتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض؛
 - ورصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد.
- وتناولت اللجنة الفرعية كذلك للمرة الأولى المواضيع التالية:
- الاستدامة الاجتماعية في سلاسل قيمة مصايد الأسماك وارتباطها بالتجارة؛
 - وتأثير المناطق البحرية المحميّة على سبل العيش والتجارة وإمدادات أسماك المائدة واستهلاكها؛
 - وتأثير تغير المناخ على مستقبل إمدادات الأسماك والاتجار بها واستهلاكها.

المحتويات

الصفحات

افتتاح الدورة.....	1
اعتماد جدول الأعمال والترتيبات الخاصة بالدورة وتعيين لجنة الصياغة.....	1
التطورات الأخيرة في تجارة الأسماك.....	1
تقرير من أمانة اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك.....	3
تقرير عن الأنشطة المتصلة بتجارة الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة.....	3
الاستدامة الاجتماعية في سلاسل قيمة مصايد الأسماك وارتباطها بالتجارة.....	5
الحد من الفاقد والمهدر من الأسماك.....	6
الخطوط التوجيهية الطوعية لخطط توثيق المصيد.....	7
آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة بجودة الأغذية وسلامتها والنفاذ إلى الأسواق.....	8
آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة باتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض.....	8
تأثير المناطق البحرية المحمية على سبل العيش والتجارة وإمدادات أسماك المائدة واستهلاكها.....	10
تأثير تغير المناخ على مستقبل إمدادات الأسماك والاتجار بها واستهلاكها.....	12
رصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد.....	12
بيانات المراقبين.....	13
انتخاب رئيس ونواب رئيس الدورة السابعة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك.....	13
أية مسائل أخرى.....	13
موعد ومكان انعقاد الدورة السابعة عشرة.....	13
اعتماد التقرير.....	13

المرفقات

الصفحات

14	المرفق ألف - جدول الأعمال
15	المرفق باء - قائمة بالمندوبين والمراقبين
26	المرفق جيم - قائمة بالوثائق
28	المرفق دال - البيان الافتتاحي للسيدة Shin Hee Cho المديرية العامة لمكتب المصايد الخارجية والسياسات الدولية في وزارة المحيطات ومصايد الأسماك في جمهورية كوريا (متاح باللغة الإنكليزية فقط)
30	المرفق هاء - الكلمة الافتتاحية للسيد Audun Lem أمين اللجنة الفرعية (متاح باللغة الإنكليزية فقط)

افتتاح الدورة

- 1- عُقدت الدورة السادسة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك (اللجنة الفرعية) في بوسان، جمهورية كوريا، خلال الفترة الممتدة من 4 إلى 8 سبتمبر/أيلول 2017 بدعوة كريمة من حكومة جمهورية كوريا. وأعربت اللجنة الفرعية عن تقديرها للبلد المضيف على كرم ضيافته. وقد حضر الدورة 31 عضواً من أعضاء منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) ومراقبون من 4 منظمات من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الدولية. وترد قائمة بالمندوبين والمراقبين في المرفق باء بهذا التقرير.
- 2- وألقت السيدة Shin Hee Cho، المدير العام لمكتب المصايد الخارجية والسياسات الدولية في وزارة المحيطات ومصايد الأسماك في جمهورية كوريا الكلمة الترحيبية نيابة عن جمهورية كوريا (المرفق دال).
- 3- وألقى السيد Audun Lem، أمين اللجنة الفرعية، الكلمة الافتتاحية نيابة عن السيد Árni M. Mathiesen، المدير العام المساعد للمنظمة (المرفق هاء).

اعتماد جدول الأعمال والترتيبات الخاصة بالدورة وتعيين لجنة الصياغة

- 4- واعتمدت اللجنة الفرعية جدول الأعمال (المرفق ألف). وترد الوثائق المعروضة على اللجنة الفرعية في المرفق جيم.
- 5- وأحاطت اللجنة الفرعية علمًا ببيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي.
- 6- وانتخبت اللجنة الفرعية السيد Mazifur Rahman (بنغلاديش) رئيسًا للجنة الصياغة وكلا من الأرجنتين، وكندا، وآيسلندا، وإندونيسيا، وجمهورية كوريا، ونيوزيلندا، والفلبين، وسيراليون، والسويد أعضاء في لجنة الصياغة.

التطورات الأخيرة في تجارة الأسماك

- 7- عرضت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال استناداً إلى الوثيقة COFI:FT/XVI/2017/2 وأثنت اللجنة الفرعية على الأمانة لما قدّمتها من وصف وتحليل وافيين ومجديين واقترحت مجالات للنظر فيها في التحليل المقبل للتطورات الحاصلة في مجال تجارة الأسماك.
- 8- وقدمت اللجنة الفرعية معلومات عن آخر الاتجاهات في تجارة الأسماك ومنتجات مصايد الأسماك وعن القضايا الرئيسية التي تؤثر في قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. كما أسدت بهذا الشأن توجيهات للعمل والمبادرات في المستقبل.

9- وأبرزت اللجنة الفرعية الدور الرئيسي الذي يؤديه قطاع مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في تحقيق الأمن الغذائي في العالم، باعتباره مصدراً للأغذية وعاملاً يساهم في تحقيق التنمية والنمو الاقتصادي وفي سبيل كسب العيش وتوليد الدخل. وسلط الضوء على الدور الحاسم الذي تؤديه البلدان النامية في إنتاج الأسماك ومنتجات مصايد الأسماك وفي الاتجار بها، كما أشير إلى السمات والاحتياجات الخاصة لقطاع مصايد الأسماك الصغيرة الحجم .

10- وأعربت اللجنة الفرعية عن قلقها إزاء العدد المتزايد للتدابير التي قد تنطوي على تأثيرات محتملة بالنسبة إلى تجارة الأسماك ومنتجات مصايد الأسماك، خاصة تلك التي تمس الصادرات الآتية من البلدان النامية. وأشير إلى أنّ هذه التدابير باتت مرتبطة أكثر فأكثر بكيفية إدارة الموارد السمكية. كما تمت الإشارة إلى العدد المتزايد لمستندات الاستيراد المختلفة المطلوبة، بما في ذلك أهمية عدم خلق حواجز لا لزوم لها أمام التجارة. وشددت اللجنة الفرعية على ضرورة توحيد معايير التجارة الدولية بقدر أكبر ودعت المنظمة إلى مواصلة الجهود التي تبذلها في هذا الصدد .

11- وأعربت اللجنة الفرعية عن تأييدها للتدابير الرامية إلى منع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم (الصيد غير القانوني) وردعه والقضاء عليه، بما في ذلك التتبع وخطط توثيق المصيد، مشيرة إلى أن هذه التدابير ينبغي ألا تصبح حواجز فنية لا لزوم لها أمام التجارة، وقدمت معلومات عن المبادرات الوطنية المتخذة في مجال تطبيق تلك التدابير. وأشارت كذلك إلى ضرورة حظر الإعانات التي تساهم في قدرات الصيد المفرطة والصيد المفرط للأسماك والصيد غير القانوني. كما أشير إلى أهمية الإنتاج المستدام والاستهلاك. وقامت اللجنة الفرعية بتشجيع المنظمة على إجراء دراسة تتناول تأثير الشحنات العابرة.

12- وأيدت اللجنة الفرعية الدور الذي تضطلع به المنظمة في بناء القدرات الفنية في القضايا المتصلة بالتجارة والتسويق، بما في ذلك النفاذ إلى الأسواق، فضلاً عن زيادة المنافع والقيم الناشئة عن موارد المصايد على المستوى القطري. واقترح بعض الأعضاء أن تعمد المنظمة إلى تطوير الدراية في ما يتعلق بالبرامج الخاصة بالبنية التحتية والتطور التكنولوجي وأن تيسر إعداد الدراسات أو المشاريع اللازمة لدعم البلدان النامية التي تفتقر إلى البنية التحتية الملائمة التي من شأنها أن تحدد من المناولة غير السليمة للموارد في مرحلة ما بعد الصيد ومن المشاركة في التجارة الدولية.

13- وشددت اللجنة الفرعية على الطريقة التي يمكن من خلالها للتجارة الدولية في منتجات مصايد الأسماك الاستفادة من تحسّن الحوار والتشاور في ما بين البلدان والمنظمات الدولية والمنظمات الإقليمية المعنية وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك القطاع الخاص. وسلط الضوء أيضاً على أهمية المشاركة النشطة في المنتديات والمفاوضات الدولية إلى جانب الحاجة إلى تحسين تبادل المعلومات وإلى تركيز الإجراءات المتخذة على المسائل الأساسية .

14- وأثنت اللجنة الفرعية وأيدت التعاون المتنامي بين المنظمة ومنظمات دولية أخرى على غرار منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) ومنظمة العمل الدولية ومنظمة التجارة العالمية .

15- وشددت اللجنة الفرعية على الدور الهام الذي تضطلع به المنظمة في توفير الخبرات الفنية المتخصصة لمنظمة التجارة العالمية وللأعضاء في ما يتعلق بالمفاوضات الجارية بشأن الإعانات المقدمة لمصايد الأسماك. وأيدت اللجنة الفرعية بشدة المشاركة النشطة في المؤتمر الوزاري الحادي عشر لمنظمة التجارة العالمية (من 10 إلى 13 ديسمبر/كانون الأول 2017، بوينس آيرس، الأرجنتين)، وأعربت عن دعمها للتوصل إلى نتائج ملموسة في ما يتعلق بالإعانات المقدمة لمصايد الأسماك. وشجّع بعض الأعضاء القطاع والخبراء الفنيين على المشاركة للاسترشاد بهم في هذه المفاوضات. وأكدت اللجنة الفرعية على أهمية التوصل إلى نتائج ملموسة قبل المؤتمر الوزاري الحادي عشر من أجل تسهيل التوصل إلى اتفاق خلال الاجتماع. كما تم عرض الاقتراحات والمبادرات المتخذة حتى الآن من جانب عدد من الأعضاء .

تقرير من أمانة اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك

16- رحّبت اللجنة الفرعية بتقرير الأمانة (الوثيقة COFI:FT/XVI/2017/3) عن المناقشات وأنشطة المتابعة التي أجرتها اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية، والذي يشمل دورتها الثامنة المنعقدة في عام 2015 ودورها المقبلة التي ستعقد في عام 2017. وأقرّ بعض الأعضاء بأهمية المساهمات التي يمكن أن تقدمها تربية الأحياء المائية الرشيدة والمستدامة لتحقيق الأمن الغذائي والتغذية بشكل عام، وبالأخص لمبادرة النمو الأزرق، لما لها من أهمية متبادلة بالنسبة إلى كل من اللجنتين الفرعيتين .

17- واتفقت اللجنة الفرعية على أنّ الاستخدام المستدام لموارد تربية الأحياء المائية وصونها يشكّلان عنصرتين حاسمتين لمبادرة النمو الأزرق التي أطلقتها المنظمة وللجهود المبذولة من أجل تنمية تربية الأحياء المائية بصورة رشيدة. وفي هذا السياق، اقترح الأعضاء التركيز بقدر أكبر على التخطيط المكاني، وتحسين المهارات، وتطوير البنية التحتية، ونفاذ منتجي تربية الأحياء المائية إلى سلاسل القيمة والأسواق الدولية، والعمالة وفرص العمل اللائقة. وتم تسليط الضوء كذلك على الممارسات الجيدة لتربية الأحياء المائية، وسلامة الأغذية وتتبع منتجات تربية الأحياء المائية، بالإضافة إلى مراعاة أهداف التنمية المستدامة المتصلة بتربية الأحياء المائية .

18- وطلب إلى المنظمة الحرص على أن تكفل أنشطة مبادرة النمو الأزرق التي أطلقتها في مجال تربية الأحياء المائية تسهيل الحصول على المزيد من الدعم وتوطيد جهود المساعدة الفنية وتنمية القدرات من جانبها، خاصة بالنسبة إلى مسائل تجارة الأسماك لدى البلدان النامية بما فيها الدول النامية الجزرية الصغيرة.

تقرير عن الأنشطة المتصلة بتجارة الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة

19- عرضت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال استنادا إلى الوثيقة COFI:FT/XVI/2017/4. وأنتت اللجنة الفرعية على الأمانة لما أتاحتها من معلومات شاملة ومجدية وأشادت باضطلاع إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية بمجموعة واسعة من الأنشطة المتصلة بتجارة الأسماك.

20- وأكدت اللجنة الفرعية على أهمية عمل المنظمة في مجال بناء قدرات البلدان النامية، وحثت المنظمة على مواصلة تقديم الدعم الفني لتيسير الوصول إلى الأسواق وسلامة الأغذية البحرية. وأشارت اللجنة الفرعية إلى الصعوبات التي تعاني منها بعض البلدان النامية من أجل تحقيق التنسيق الفعلي بين مختلف الأجهزة الحكومية الوطنية المعنية بتجارة الأسماك من أجل تطبيق الاشتراطات المتصلة بالتصدير أو الاشتراطات الدولية .

21- وأكدت اللجنة الفرعية مجددًا على أهمية الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه بالنسبة إلى مواجهة الصيد غير القانوني وباعتباره أداة للوقاية من دخول أسماك غير قانونية إلى التجارة الدولية وإلى الأسواق المحلية. وأشارت اللجنة الفرعية أيضًا إلى أهمية إجراءات بناء القدرات القائمة حاليًا في ما يتعلق بتنفيذ الاتفاق المذكور لتسهيل مشاركة البلدان النامية في هذا الإطار التشريعي الجديد.

22- وأقرت اللجنة الفرعية بأهمية التتبع باعتباره أداة هامة لمكافحة الصيد غير القانوني .

23- وأكدت اللجنة الفرعية مجددًا على أهمية التجارة بالخدمات التي توفرها مصايد الأسماك ورحبت باستعراض الأدبيات المقدم. واتفقت اللجنة الفرعية على عقد مشاوره للخبراء بشأن التجارة بالخدمات التي توفرها مصايد الأسماك والتي من شأنها أن تتيح إجراء تحليل أكثر تفصيلا ضمن نطاق واضح المعالم. وأشارت اللجنة الفرعية مع التقدير إلى الدعم المقدم من أعضاء الاتحاد الأوروبي (منظمة عضو) للمساهمة في مشاوره الخبراء المذكورة .

24- ورحبت اللجنة الفرعية بتوطيد التعاون بين المنظمة والأجهزة المعنية الأخرى، على غرار الدستور الغذائي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والبنك الدولي والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، خاصة في ما يتعلق بقدرة المنظمة على إسداء المشورة العلمية .

25- وأعربت اللجنة الفرعية عن دعمها لعمل المنظمة الرامي إلى تحسين النظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وترميزها بالنسبة إلى منتجات الأسماك ومصايد الأسماك ومواصلة التعاون مع منظمة الجمارك العالمية .

26- وأيدت اللجنة الفرعية بشدة تعاون المنظمة مع منظمة التجارة العالمية، خاصة في ما يتعلق بالمفاوضات الجارية حاليًا بشأن الإعانات المقدمة لمصايد الأسماك. وأشارت اللجنة الفرعية إلى الدور الحاسم الذي تضطلع به المنظمة من أجل إسداء مشورة الخبراء لتسترشد بها المفاوضات بشأن الإعانات المقدمة لمصايد الأسماك، خاصة مع مراعاة الحاجة إلى التوصل إلى نتيجة إيجابية خلال المؤتمر الوزاري الحادي عشر. وشددت اللجنة الفرعية على أهمية المساعدة الفنية وبناء القدرات في ما يتعلق بالإعانات المقدمة لمصايد الأسماك في البلدان النامية.

27- ورحبت اللجنة الفرعية بعمل المنظمة المتصل بأهداف التنمية المستدامة، خاصة المقاصد المتعلقة بتجارة الأسماك ضمن الهدف 14 من أهداف التنمية المستدامة، وتحديدًا الإعانات المقدمة لمصايد الأسماك. وأشارت اللجنة الفرعية إلى الالتزامات الطوعية، بما فيها الإجراءات الرامية إلى بناء القدرات، المسجلة لدى المنظمة لتنفيذ الهدف 14 من أهداف التنمية المستدامة، خلال المؤتمر بشأن المحيطات الذي عُقد في نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية خلال الفترة من 5 إلى 9 يونيو/حزيران 2017.

الاستدامة الاجتماعية في سلاسل قيمة مصايد الأسماك وارتباطها بالتجارة

28- رحّبت اللجنة الفرعية بإدراج الاستدامة الاجتماعية على جدول الأعمال كما هو مبين في الوثيقة COFI:FT/XVI/2017/5 والوثيقة COFI:FT/XVI/2017/Inf.8 وأكدت على أهمية مسائل الاستدامة الاجتماعية وجدواها الكبرى في سلسلة القيمة، خاصة الإقرار بحقوق الإنسان وحقوق العمل وحمايتها في سلاسل القيمة الوطنية والدولية. وأوصت اللجنة الفرعية أيضاً بأن تواصل المنظمة تعزيز عملها في هذا المجال بصورة شاملة في ضوء ولايتها الواضحة وبالتعاون الوثيق مع المنظمات الشريكة الدولية بما فيها منظمة العمل الدولية والمنظمة البحرية الدولية ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وغيرها من المنظمات.

29- وأشارت اللجنة الفرعية إلى الأهمية المحورية للقضايا الاجتماعية والعرقية بالنسبة إلى سمعة القطاع وشدّدت على مسؤولية القطاع نفسه تجاه من يعملون في سلاسل القيمة السمكية وبالنسبة إلى استدامة سبل عيش المجتمعات المحلية التي تعتمد على إنتاج الأسماك وتجهيزها وتوزيعها والاتجار بها.

30- وأقرّ الأعضاء بالروابط القائمة بين الصيد غير القانوني وانتهاك حقوق الإنسان وحقوق العمل في هذا القطاع، مع التشديد على الحاجة إلى توطيد التعاون بين الوكالات، بما يشمل التعاون بين السلطات التي تمثل مصايد الأسماك والعمل والموانئ والوظائف المعنية الأخرى، على نحو ما تنص عليه أيضاً صكوك من قبيل الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء.

31- وشدّدت اللجنة الفرعية على أهمية تطبيق الخطوط التوجيهية الطوعية لضمان استدامة مصايد الأسماك الصغيرة الحجم في سياق الأمن الغذائي والقضاء على الفقر (الخطوط التوجيهية) وما يرافقها من نُهج قائمة على حقوق الإنسان وفرص لإشراك وتعزيز المجتمعات المحلية المنتجة للأسماك وتشجيع التشاور مع أصحاب المصلحة المحليين ومع المنظمات غير الحكومية ومشاركتها. ويجدر بالمنظمة أن تواصل تقديم المساعدة لتطبيق الخطوط التوجيهية المذكورة وأن تذكّي الوعي بأهمية حقوق الإنسان وحقوق العمل القائمة حالياً لجميع العاملين في قطاع الأسماك.

32- وأفاد الأعضاء عن الجهود المبذولة من قبل اتحادات قطاع الأغذية البحرية، بالإضافة إلى السلطات الحكومية، من أجل وضع معايير ومواصفات للحماية الاجتماعية (مثل رعاية الطفل والأم، حقوق العاملات في قطاع الأسماك) والسلامة والصحة المهنيين، (مثل السلامة في البحار ولدى تجهيز الأسماك) والتدابير المتخذة للمساعدة في تطبيق الأنظمة الخاصة بالعمل والمعايير المتعلقة بمراحل سلسلة القيمة أو القطاع بأكمله. وأكد الأعضاء على التدبير المتخذة لتطبيق أحكام اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 188 بشأن العمل في قطاع صيد الأسماك على المستويين الوطني والإقليمي ولوضع تدابير وطنية تستوجب، مثلاً، إعادة تحديد علم السفن الأجنبية التي تقوم بعمليات الصيد في المياه الإقليمية وشهادات حقوق الإنسان في مصايد الأسماك وتنمية القدرات في مجال حقوق الإنسان وحقوق العمل في قطاع مصايد الأسماك.

33- وطلب الأعضاء حصول البلدان النامية على المساعدة الفنية والدعم لتنمية القدرات من قبل المنظمة لمعالجة مسائل الاستدامة الاجتماعية والسياسات والتدابير التي من شأنها أن تعزز مساهمات كل من سلاسل قيمة مصايد الأسماك، بما فيها الأسماك الصغيرة الحجم، وسلاسل القيمة السمكية في توليد الدخل وفرص العمل وفي تحقيق التنمية الاقتصادية في السياقات المحلية والوطنية. وجرى التذكير بأنّ المعايير الاجتماعية، بما فيها حقوق الإنسان وحقوق العمل، يجب أن تسري على الدول المستوردة والمصدّرة على حد سواء.

34- وأشارت اللجنة الفرعية إلى المهام المعقدة والتحديات الخاصة بمصايد الأسماك المرتبطة بمعالجة القضايا الاجتماعية ذات الصلة بحقوق الإنسان وحقوق العمل في سلاسل القيمة السمكية ومصايد الأسماك، بما في ذلك على وجه الخصوص مهام تطبيق الصكوك والخطوط التوجيهية القائمة ذات الصلة وتنفيذها. وأوصت اللجنة الفرعية بأن تبحث المنظمة في إمكانية العمل، بالتعاون الوثيق مع المنظمات الشريكة وأصحاب المصلحة المهتمين، من أجل إعداد وثيقة توجيهية لمساعدة العاملين في سلاسل القيمة السمكية على تنفيذ ما هو قائم من صكوك ومعايير وتدابير تشمل السلوك المسؤول في مجال الأعمال التجارية وحقوق الإنسان ومعايير العمل الدولية.

الحد من الفاقد والمهدر من الأسماك

35- عرضت الأمانة الوثيقة COFI:FT/XVI/2017/6 بشأن الحد من الفاقد والمهدر من الأسماك. وأقرّت اللجنة الفرعية إقراراً واسعاً بأهمية الحد من الفاقد والمهدر من الأغذية في سياق الأمن الغذائي والتغذية وبعمل المنظمة في هذا المجال. كما سلّمت بأن الحد من الفاقد والمهدر من الأغذية في سلسلة القيمة السمكية يشكّل عنصراً مهماً من مساعي تحقيق الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية.

36- وشدّدت اللجنة الفرعية على الطابع المعقّد والمتعدد الأوجه للفاقد والمهدر من الأغذية في سلاسل القيمة السمكية وعلى الحقيقة البسيطة المتمثلة في أن الأسماك تشكل أغذية، وعلى هذا النحو، ينبغي استخدامها استخداماً كاملاً.

37- وأخذت اللجنة الفرعية علماً بأن البلدان المتقدّمة والنامية ستتبع أولويات مختلفة عند معالجة الفاقد والمهدر من الأغذية على المستوى الوطني، وأنه يتعيّن على المنظمة التركيز على دعم البلدان النامية في تقييم الفاقد والمهدر من الأغذية في سلاسل القيمة السمكية مع التشديد على مصايد الأسماك الصغيرة الحجم.

38- وأحاطت اللجنة الفرعية علماً بأن بعض البلدان النامية إتّمسّت الدعم في مجال بناء القدرات الفنية والتكنولوجية على تقييم الفاقد والمهدر من الأغذية والحد منها، بما يغطي بالقضايا الخاصة بمرحلة ما بعد الصيد والمصيد المرتجع والمصيد العرضي والمناولة بعد الصيد والتخزين والتجهيز.

39- وأحاطت اللجنة الفرعية علماً بالبرامج التي بلغت عنها البلدان الأعضاء للحد من الفاقد والمهدر من الأغذية بما يغطي مجموعة واسعة من العناصر على امتداد سلسلة القيمة السمكية. وتضمنت الأمثلة أشكال مختلفة من إدارة المصيد العرضي والمصيد المرتجع واستخدامهما، وتطوير البنية التحتية، والتقدم التكنولوجي، والأطر القانونية، وخطط العمل والسياسات، والحوافز الاقتصادية، وتوعية الرأي العام، والاستراتيجيات المركزة على التغذية.

40- وشددت اللجنة الفرعية على أهمية الشراكات لضمان مشاركة أصحاب المصلحة المعنيين من الحكومات والمجتمع المدني والقطاع والمجتمعات المحلية في تحديد المسار المؤدي إلى الحد من الفاقد والمهدر من الأغذية في القطاع.

41- وأعربت اللجنة الفرعية عن دعمها القوي لعمل المنظمة الممول من حكومة النرويج والرامي إلى إنشاء مستودع عملي تجريبي يتضمن توجيهات للحد من الفاقد والمهدر من الأغذية في سلاسل القيمة السمكية. وأعرب بعض الأعضاء عن اهتمامهم بالمشاركة في إنشاء مستودع التوجيهات القائم على شبكة الإنترنت، ودعا إلى توفير المزيد من الدعم المالي لتوسيع نطاق العمل رهناً بنجاح الفترة التجريبية.

الخطوط التوجيهية الطوعية لخطط توثيق المصيد

42- رحّبت اللجنة الفرعية، بعد عرض الأمانة للوثيقة COFI:FT/XVI/2017/7، باعتماد مؤتمر المنظمة للخطوط التوجيهية الطوعية لخطط توثيق المصيد في يوليو/تموز 2017، مسلطة الضوء على دورها المهم في تحقيق استدامة مصايد الأسماك، إلى جانب كفاءتها في منع التجارة بالمنتجات السمكية المتأتية من الصيد غير القانوني.

43- وأعربت اللجنة الفرعية عن دعمها لعمل المنظمة المقرر في مجال التوعية بخطط توثيق المصيد. وشددت على مدى تكامل هذه الخطط مع صكوك ومبادرات دولية أخرى على غرار الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء، والسجلّ العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبرّدة وسفن التموين، فضلاً عن الحاجة إلى برامج تكاملية ذات جدوى اقتصادية في مجالي تنفيذ خطط توثيق المصيد وبناء القدرات تحقيقاً لهذه الغاية. كما سلّطت اللجنة الفرعية الضوء على الدور الذي تؤديه المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، وغيرها من الأجهزة الإقليمية وأصحاب المصلحة المعنيين من القطاع، في تنفيذ هذه الخطط، إلى جانب الاضطلاع بأنشطة بناء القدرات، لا سيما على المستوى الإقليمي.

44- وشددت اللجنة الفرعية على أن تكون خطط توثيق المصيد قائمة على الأدلة وألا تتحول إلى حواجز فنية لا لزوم لها أمام التجارة، مع تسليط الضوء على فائدة المواءمة لتفادي الازدواجية والتكاليف غير الضرورية بالنسبة إلى المستخدمين.

45- وإن اللجنة الفرعية، بموازاة الإشارة إلى أهمية العديد من المكونات المدرجة في برنامج المساعدة العالمي المقترح، قدّمت توصية مفادها أن إنشاء برنامج منفصل لهذه الغاية أمر سابق لأوانه. واقترحت اللجنة الفرعية أن تقوم المنظمة في مرحلة لاحقة بالإبلاغ عن أفضل الممارسات بناءً على تجارب التنفيذ على المستويين الوطني والإقليمي.

آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة بجودة الأغذية وسلامتها والنفاذ إلى الأسواق

46- سلّطت اللجنة الفرعية الضوء على أهمية العمل الذي تقوم به المنظمة كما يرد ذكره في الوثيقة COFI:FT/XVI/2017/8 المتعلقة بإسداء المشورة العلمية إلى هيئة الدستور الغذائي بناء على نتائج اجتماعات أجهزة تقييم المخاطر المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. كما وافقت على المساعدة الفنية المقدمة إلى البلدان النامية وتلك التي تمر بمرحلة انتقالية لمواصلة تطوير نظمها الخاصة بمراقبة سلامة الأغذية وإدارتها وتيسير النفاذ إلى الأسواق.

47- وأعربت اللجنة الفرعية عن تأييدها القوي لاستمرار المنظمة في العمل بالتعاون الوثيق مع منظمة الصحة العالمية ومختلف لجان الدستور الغذائي التي تعنى بالقضايا ذات الصلة بالأسماء، ورأت أن هذا العمل ينبغي أن يغطي بما يكفي من التمويل لضمان الاستمرار في إسداء المشورة العلمية العالية الجودة إلى عملية الدستور الغذائي الخاصة بوضع المواصفات.

48- وأعرب عن الدعم لكل من العمل المشترك مع منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية لصحة الحيوان بشأن مقاومة مضادات الميكروبات، والعمل المشترك مع منظمات دولية أخرى بشأن تداعيات الجزيئات البلاستيكية على البيئة والكائنات الحية المائية وسلامة الأغذية.

49- وناشدت اللجنة الفرعية المنظمة مواصلة تقديم المساعدة الفنية إلى البلدان النامية لبناء القدرات في مجال النظم الحكومية لمراقبة الأغذية، ودعم المجتمعات المحلية التي تعتمد على مصايد الأسماك الصغيرة الحجم باستخدام تكنولوجيات بسيطة تكفل سلامة الأغذية استناداً إلى المواصفات والخطوط التوجيهية ومدونات الممارسات الصادرة عن الدستور الغذائي. وأحاطت اللجنة الفرعية علماً بأن بعض البلدان النامية التمسست الدعم لتحديد الفرص المتاحة لجمع البيانات دعماً لوضع مواصفات.

آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة باتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض

50- عرضت الأمانة الوثيقة COFI:FT/XVI/2017/9 التي تتناول برنامج عمل المنظمة في ما يتعلق باتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض. وأبدت اللجنة الفرعية دعمها المتواصل للتعاون بين المنظمة والاتفاقية بموجب مذكرة التفاهم المشتركة بين المنظمة والاتفاقية المبرمة في عام 2006. وشجّعت اللجنة الفرعية أيضاً المنظمة على مواصلة تعاونها وتنسيقها في ما بين مختلف الوكالات والصكوك المعنية في ما يتعلق بالمسائل المتصلة بالاتفاقية، مثلاً مع السلطات الوطنية المعنية بمصايد الأسماك والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك والسلطات.

- 51- وأيدت اللجنة الفرعية مساهمة المنظمة الإيجابية في الدعوة إلى عقد اجتماع لفريق الخبراء الاستشاري للمنظمة من أجل تقييم الاقتراحات المقدمة من الاتفاقية وأعربت عن تأييدها لعقد اجتماع لفريق الخبراء الاستشاري للمنظمة لإدراج الأنواع المائية المستغلة تجاريًا على القوائم أو حذفها منها والتي سينظر فيها مؤتمر الأطراف الثامن عشر في الاتفاقية.
- 52- وأشارت اللجنة الفرعية إلى ضرورة أن تعمل المنظمة مع أمانة الاتفاقية حرصًا على مراعاة تقرير فريق الخبراء الاستشاري في المنظمة والتوصيات ذات الصلة بشأن الاقتراحات المقدمة إلى الاتفاقية مراعاة كاملة في المرحلة السابقة لانعقاد مؤتمر الأطراف في الاتفاقية وخلالها، مع الإشارة إلى أنّ المنظمة هي الجهاز المختص في الأمم المتحدة بشأن مصايد الأسماك.
- 53- وشجعت اللجنة الفرعية الدول الأعضاء في المنظمة التي هي أيضا أطراف في الاتفاقية على ضمان إتاحة الخبرات في مجال مصايد الأسماك لوفود البلدان المسؤولة عن صنع القرارات المتعلقة بعملية الإدراج على قوائم الاتفاقية أو الحذف منها.
- 54- وطلبت اللجنة الفرعية من المنظمة العمل مع أمانة الاتفاقية لضمان استناد المعلومات المتعلقة بالأنواع التي يُبحث في إمكانية إدراجها في مرفقات الاتفاقية إلى أفضل المعلومات العلمية المتاحة والإبلاغ عنها بموجب عملية منظمة وحسنة التوقيت ومتسقة وشفافة تقدم للأعضاء توجيهات واضحة ومبسطة قبل انعقاد مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، لإفساح ما يكفي من الوقت لاتخاذ القرارات المستنيرة.
- 55- وقد طلب بعض الأعضاء إلى المنظمة، بالتعاون مع أمانة الاتفاقية، أن تنظر إذا أمكن في احتمال تغيير المهل النهائية لعرض المقترحات، كي يتمكن الأعضاء من ضمان وقت كاف للنظر في المشورة العلمية وفي التوصيات .
- 56- وسلّطت اللجنة الفرعية الضوء على مدى تعقيد تطبيق متطلبات الاتفاقية واقترحت أن تواصل المنظمة عملها في مجال بناء القدرات اللازمة، خاصة في البلدان النامية، من أجل تعزيز إدارة مصايد الأسماك لتنفيذ أحكام الاتفاقية.
- 57- وأحيطت اللجنة الفرعية علما بالتقرير المقبل الذي يحمل عنوان "إدارة مصايد الأسماك للاستخدام المستدام للموارد البحرية الحية بمواجهة النظم المتغيرة: تحسين المعرفة بتأثير قوائم الاتفاقية وتداعياتها." وقد طرح عضوان تساؤلات بشأن صلاحيات المنظمة للقيام بهذه الدراسة. وأعلنت اللجنة الفرعية أيضاً أنه بسبب قصر الفترة الزمنية المتاحة اعتباراً من تنفيذ القوائم، يعتبر إجراء تحليل لفعاليتها سابقاً لأوانه.
- 58- وشجّع بعض الأعضاء المنظمة على إجراء استعراضات شاملة للتأثيرات الناجمة عن قوائم الاتفاقية في صون الموارد السمكية وإدارتها، وكذلك في الجوانب الاقتصادية-الاجتماعية للمجتمعات الإقليمية .

59- وأبرز بعض الأعضاء الفترة الزمنية الطويلة بعد الإدراج في القوائم وهي فترة ضرورية لبلورة الاستنتاجات بعدم الضرر في الاتفاقية بالنسبة إلى الأنواع المدرجة ضمن المرفق الثاني بالاتفاقية، وكذلك الحاجة القائمة لدى الأعضاء إلى الحصول على المساعدة لتنفيذ الأحكام الخاصة بالاتفاقية.

60- وأيدت اللجنة الفرعية أخذ المنظمة بزمام مبادرة بشأن فهم مصائد الأسماك والتجارة بالنسبة إلى منتجات أسماك القرش والراي من غير الزعانف، وهو موضوع غير مفهوم أو موثق على أكمل وجه.

61- وأيدت اللجنة الفرعية التعاون القائم بين المنظمة والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة (الاتحاد)، ولا سيما في سياق استعراض القائمة الحمراء للاتحاد، لإيجاد أوجه تكامل واختلاف في استخدام مؤشرات حالة الموارد البحرية، بغرض تشجيع تنسيق الممارسات وتوحيدها.

62- وطلبت اللجنة الفرعية إلى المنظمة أن تحسّن نشرها للمعلومات في المجال العام بشأن حالة الأنواع المائية المستغلة تجاريًا وإدارتها بما يشمل معلومات عن المسائل المتصلة بالاتفاقية. واعتبر بعض الأعضاء أن هذا الأمر قد يساعد في التصدي للمعلومات المضللة التي تعممها بعض مجموعات الدعوة والمناصرة في وسائل الإعلام.

تأثير المناطق البحرية المحميّة على سبل العيش والتجارة وإمدادات أسماك المائدة واستهلاكها

63- عرضت الأمانة الوثيقة COFI:FT/XVI/2017/10 بشأن برنامج عمل المنظمة الخاص بالمناطق المحمية البحرية. ورحبت بإدراج هذا البند على جدول الأعمال، مشيرة إلى التداعيات الأوسع نطاقًا على إمدادات مصائد الأسماك والتجارة فيها نتيجة إنشاء مناطق محمية بحرية.

64- واعتبرت اللجنة الفرعية أنّ الإدارة المكانية، على غرار استخدام المناطق المحمية البحرية، أداة مفيدة للإدارة المستدامة لمصائد الأسماك، خاصة إذا كانت النهج قائمة على أسس علمية وعلى معرفة أصحاب المصلحة ويجري تكييفها من حيث التنفيذ والإدارة بغية تحقيق أهداف محددة. ولكن ينبغي تكملة المناطق المحمية البحرية بتدابير فعالة أخرى للإدارة كجزء من نهج النظام الإيكولوجي لإدارة مصائد الأسماك.

65- وأشارت اللجنة الفرعية إلى الاستثمارات الكبيرة للقدرات والموارد التي يجري القيام بها لتنفيذ المناطق المحمية البحرية، والتي يمكن تحويل مسارها عن جوانب إدارة مصائد الأسماك الرئيسية الأخرى. وأبرزت اللجنة الفرعية الحاجة القائمة إلى أن توفر المنظمة الدعم للأعضاء بهذا الخصوص نظراً إلى الطائفة الواسعة من النهج المختلفة المطلوبة لتطبيق المناطق المحمية البحرية.

66- وأعربت اللجنة الفرعية عن تقديرها للنهج المتوازن والعلمي الذي تتبعه المنظمة في تعاملها مع المسائل الخاصة بالمناطق المحمية البحرية، وذلك من خلال مراعاة مبادئ الاستخدام والصون المستدامين مع الإقرار في الوقت ذاته بالمسائل الاجتماعية والثقافية الرئيسية.

67- وطلبت اللجنة الفرعية إلى المنظمة مواصلة تحسين مستوى التواصل بشأن المعلومات العلمية والفنية الخاصة بالمناطق المحمية البحرية، بما في ذلك ما يتعلق بتأثيراتها الإيجابية والسلبية على مصايد الأسماك والتجارة بالأسماك والمسائل الاجتماعية والثقافية.

68- وأقرت اللجنة الفرعية بالمبادرات والمقاصد الدولية (مثل الهدف 14-5 من أهداف التنمية المستدامة والهدف 11 من أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي). وأقرت اللجنة الفرعية تفسير المنظمة والذي مفاده أنه يتعين استخدام المناطق المحمية البحرية كوسيلة لبلوغ الأهداف المنشودة وليس كهدف في حد ذاته. وأعرب بعض الأعضاء عن قلقه إزاء الغاية التي وضعها الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وهي 30 في المائة لتغطية "مناطق حظر الصيد والجمع" في المناطق المحمية البحرية.

69- وسلط بعض الأعضاء الضوء على أنّ "تدابير فعالة أخرى مبنية على المنطقة" التي ليست بالضرورة "مناطق حظر الصيد والجمع" في المناطق المحمية البحرية، هي نهج مقبولة على المستويين الوطني والدولي لضمان إدارة مصايد الأسماك وصون التنوع البيولوجي (على غرار الهدف 11 من أهداف آيتشي للتنوع البيولوجي).

70- وشجعت اللجنة الفرعية المنظمة على مواصلة تعاونها وتنسيقها مع السلطات الوطنية والوكالات والصكوك المعنية في المسائل المتصلة بالمناطق المحمية البحرية، مثل التعاون بين المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك ومنظمات البحار الإقليمية من خلال مبادرة المحيطات المستدامة.

71- وأبرزت اللجنة الفرعية مدى تعقيد تطبيق المناطق المحمية البحرية، ورحبت وشجعت مجدداً بتشاطر نتائج دراسات الحالات التي تجريها المنظمة، ولا سيما الحالات الناجحة، في ما يخص معلومات وتجارب الأعضاء في مجال الأثر والخطوط التوجيهية السياساتية والنهج المتبعة والنتائج المحققة من خلال المبادرات الوطنية والإقليمية.

72- وأشارت اللجنة الفرعية إلى الصعوبات الجارية خاصة بالنسبة إلى البلدان النامية، لتحقيق غايات العمليات الدولية في ما يتعلق بتطبيق المناطق المحمية البحرية. واقترحت اللجنة الفرعية أن تسند المنظمة الأولوية لتنمية القدرات من أجل مواجهة التحديات العلمية والإدارية، بما في ذلك القضايا الاجتماعية والثقافية وتطوير سبل عيش بديلة بما يمكن من إعادة تخصيص الموارد عند تطبيق المناطق المحمية البحرية.

تأثير تغير المناخ على مستقبل إمدادات الأسماك والاتجار بها واستهلاكها

73- رحّبت اللجنة الفرعية بالمعلومات الواردة في الوثيقة COFI:FT/XVI/2017/11 وسلّطت الضوء على أهمية هذه المسألة، بما في ذلك التأثيرات المحتملة على الاستهلاك والتجارة. وأشارت أيضاً إلى مدى تعقيدها خاصة في ما يتعلق بتقييم التداييعات الحالية والمقبلة. وعرض الأعضاء معلومات عن الاتجاهات الوطنية والإقليمية الأخيرة المتعلقة بتغير المناخ، بما في ذلك التغييرات التي طرأت على توزيع بعض الأرصدة السمكية، الأمر الذي قد يؤدي إلى صعوبات في المفاوضات بشأن الأرصدة المشتركة.

74- وأفاد الأعضاء عن الاستراتيجيات الوطنية الأخيرة التي ركّزت على إدارة موارد المصيد على نحو أفضل وشدّدوا على أهمية إدراج آثار تغير المناخ وتدابير التكيف ذات الصلة، في سياسات إدارة مصايد الأسماك والبرامج الإنمائية. وأشار الأعضاء أيضاً إلى ضرورة تناول مصايد الأسماك من ضمن سياسات وبرامج تغير المناخ الإجمالية.

75- وشدّدت اللجنة الفرعية على الوظيفة الرئيسية التي تضطلع بها إدارة مصايد الأسماك السليمة والمرنة والمتينة القائمة على أسس علمية، باعتبارها الأداة الرئيسية للتعامل مع التغييرات والتحديات المناخية والبيئية التي تواجهها مصايد الأسماك. ولا تزال منظمة الأغذية والزراعة المنظمة الرئيسية لإسداء المشورة حول نوع أدوات إدارة المصيد التي يتعين استخدامها وبناء القدرات المتصلة بها. وأشارت اللجنة الفرعية إلى ضرورة ألا تقتصر أي توجيهات وأي أنشطة لبناء للقدرات على البلدان الأقل نموًا والبلدان الجزرية الصغيرة النامية على نحو ما تشير إليه الوثيقة.

76- وإذ رحّبت اللجنة الفرعية بإدراج تأثير تغير المناخ على جدول الأعمال، فإنها شدّدت على أنّ محور التركيز الرئيسي للجنة الفرعية ينبغي أن يظل المسائل المتصلة مباشرة بالتجارة والأسواق والتي تملك كل من اللجنة الفرعية والمنظمة بالنسبة إليها كفاءات فنية وولاية واضحة وميزة مقارنة.

رصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد

77- رحّبت اللجنة الفرعية بالتحليل الشامل للردود الواردة في الوثيقة COFI:FT/XVI/2017/12 وأعربت عن تقديرها لأعضاء المنظمة على معدل الرد الممتاز والمستمر في التزايد على الاستبيان.

78- وشدّدت اللجنة الفرعية على ضرورة إبقاء الاستبيان محدثاً بحيث تبرز فيه المسائل الجدية والمتطورة، على أن يبقى سهل الاستخدام ويحافظ على سرية المعلومات.

بيانات المراقبين

79- توجه كل من التحالف الدولي لاتحادات مصايد الأسماك ومركز معلومات السوق والخدمات الاستشارية الخاصة بالمنتجات السمكية في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي ومركز تنمية مصايد الأسماك في جنوب شرق آسيا والصندوق العالمي لحفظ الطبيعة، بالشكر إلى اللجنة الفرعية على الفرصة التي أتاحتها لها للمشاركة في هذا الاجتماع وأثنت جميعاً على اللجنة الفرعية باعتبارها منتدى للنقاش المفتوح والصريح حول قضايا التجارة والأسواق.

انتخاب رئيس ونواب رئيس الدورة السابعة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك

80- تم انتخاب السيدة Aurora de Blas Carbonero (مملكة إسبانيا) رئيسة للجنة الفرعية. وتم التأكيد على السيدة Reina Sotillo de Galgano (الأرجنتين) في منصبها كنائب أول للرئيسة. وانتخب كل من السنغال ونيوزيلندا كنائبين آخرين للرئيسة.

أية مسائل أخرى

81- رحبت اللجنة الفرعية بإدراج نقاط جديدة في جدول الأعمال مثل المناطق المحمية البحرية وتغير المناخ والعمل والمسائل الاجتماعية. ولكنها أكدت مجدداً على ضرورة استمرار اللجنة الفرعية في التركيز أساساً على القضايا المتصلة بالعوامل الجوهرية التي تؤثر في تجارة الأسماك والمنتجات السمكية. وقد اقترح عدد من المواضيع الإضافية على الأمانة لكي تنظر في إمكانية إدراجها في الدورات المقبلة .

82- وأعربت اللجنة الفرعية عن تقديرها لآخر المعلومات التي أتاحتها جمهورية كوريا عن حالة الجامعة العالمية لمصايد الأسماك وشجعت المنظمة وجمهورية كوريا على وضع الاتفاق الرسمي لإنشاء هذه الجامعة في صيغته النهائية.

83- وأعربت اللجنة الفرعية عن تقديرها للدكتور Audun Lem، أمين اللجنة الفرعية وعضو في الأمانة منذ عام 1998، على مساهمته القيمة في عملها، متمنية له التوفيق في مهامه الجديدة كنائب لمدير إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.

موعد ومكان انعقاد الدورة السابعة عشرة

84- رحبت اللجنة الفرعية بالدعوة الكريمة الموجهة من مملكة إسبانيا لاستضافة دورتها السابعة عشرة في مدينة فيغو. وسيحدد المدير العام ترتيبات الدورة وموعد ومكان انعقادها بالتشاور مع الرئيس في ضوء جدول الاجتماعات الدولية.

اعتماد التقرير

85- اعتمد التقرير في 8 سبتمبر/أيلول 2017.

المرفق ألف

جدول الأعمال

- 1 - افتتاح الدورة
- 2 - اعتماد جدول الأعمال والترتيبات الخاصة بالدورة وتعيين لجنة الصياغة
- 3 - آخر المستجدات في مجال تجارة الأسماك
- 4 - تقرير من أمانة اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك
- 5 - تقرير عن الأنشطة المتصلة بتجارة الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة
- 6 - الاستدامة الاجتماعية في سلاسل قيمة مصايد الأسماك وارتباطها بالتجارة
- 7 - الحد من الفاقد والمهدر من الأسماك
- 8 - الخطوط التوجيهية الطوعية لخطط توثيق المصيد
- 9 - آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة بجودة الأغذية وسلامتها والنفاذ إلى الأسواق
- 10 - آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة باتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض
- 11 - تأثير المناطق البحرية المحميّة على سبل العيش والتجارة وإمدادات أسماك المائدة واستهلاكها
- 12 - تأثير تغير المناخ على مستقبل إمدادات الأسماك والاتجار بها واستهلاكها
- 13 - رصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد
- 14 - بيانات المراقبين
- 15 - انتخاب رئيس ونواب رئيس الدورة السابعة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك
- 16 - أية مسائل أخرى
- 17 - موعد ومكان انعقاد الدورة السابعة عشرة
- 18 - اعتماد التقرير

المرفق باء

قائمة بالمندوبين والمراقبين

MEMBERS OF THE COMMITTEE**ANGOLA**

Aguinaldo de Guimarães LEMOS
Senior Economics Technician
Department of Fish Market and Fish
Supply
Ministry of Fisheries
Luanda
Phone: +244939244840
Email: aguinaldolemos46@hotmail.com

Nicholas SYLVESTRI
Policy Analyst
Trade and International Market Access
Fisheries and Oceans Canada
200 Kent Street
Ottawa, ON K1A 0E6
Phone: +1 613 998 8113
Email: nicholas.sylvestri@dfo-mpo.gc.ca

ARGENTINA

Reina SOTILLO DE GALGANO
Minister
Representative at the Federal Fisheries
Council
Multilateral Economic Affairs Direction
Ministry of Foreign Affairs and Worship
Esmeralda 1212, 9th floor, Room 907
Phone: 541148197210/+54911361304715
Email: rys@mrecic.gov.ar

CHILE

Alejandro GERTOSIO RAMÍREZ
Jefe de la División de Desarrollo
Pesquero
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
Valparaíso
Phone: +56 32 250 2812
Email: agertosi@subpesca.cl

Héctor BACIGALUPO
Gerente General
SONAPESCA
Santiago
Phone: +56225960690
Email: hbacigalupo@sonapesca.cl

BANGLADESH

Md. Mazifur RAHMAN
Economic Counsellor
Embassy of the People's Republic of
Bangladesh
Via Antonio Bertoioni 14
00197 Rome, Italy
Phone: +39068082673
Email: ecromebd7@gmail.com

CHINA

Wenhao TANG
Counsellor Attaché
China Consulate General
Busan, Haeundae-gu 2dong
Phone: +821045628745
Email: chinatang2014@gmail.com

CANADA

Ingrid SCHENK
Director
Trade and International Market Access
External Relations
200 Kent Street
Ottawa, ON K1A 0E6
Phone: +1 6139497507
Email: Ingrid.schenk@dfo-mpo.gc.ca

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION)

Manuel CATALÁN
 Policy Officer-Trade
 Directorate-General for Maritime Affairs
 and Fisheries (DG MARE)
 European Commission in Brussels
 J-99 02/58 B-1049 Brussels
 Rue Joseph II 99
 B-1000 Brussels
 Phone: +3222950925
 Email: manuel.catalan-
 rodriguez@ec.europa.eu

Joao NUNES
 International Relations Officer- Market &
 Trade
 Directorate-General for Maritime Affairs
 and Fisheries (DG MARE)
 European Commission in Brussels
 J-99 02/032 B-1049 Brussels
 Rue Joseph II 99
 B-1000 Brussels
 Phone: +3222988049
 Email: joao.nunes@ec.europa.eu

FIJI

Pranishma KUMAR
 Senior Economic Planning Officer
 Ministry of Fisheries
 Suva
 Phone: +6799218933
 Email: pranishma.kumar@gmail.com

GABON

Pulchérie MENGUE M'ADZABA É.
 MAGANGA
 Directeur des Pêches Industrielles
 Ministère de l'Économie Forestière, de la
 Pêche et de l'Environnement
 Libreville
 Phone: +24104411643
 Email: pulednam@yahoo.fr

GUINEA

Aribot M'Mah SAVANE
 Directrice Générale
 Office National de Contrôle Sanitaire des
 Produits de la Pêche et de l'Aquaculture
 (ONSPA)
 Conakry
 Phone: +224 664427715
 Email: bondmmah@gmail.com

ICELAND

Brynhildur BENEDIKTSDÓTTIR
 Senior Expert
 Ministry of Industries and Innovation
 Reykjavík
 Phone: + 354 545 9700
 Email: bb@anr.is

INDONESIA

Suseno SUKOYONO
 Special Adviser to the Ministry of Marine
 affairs and fisheries on Civil society and
 Inter-agency Relations.
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No.16 Jakarta
 Pusat 10110 Mina Bahari Bld, 1st Floor
 Jakarta Pusat
 Phone: +62213503518 ext 1734
 Fax: +62213521780
 Email: suseno.sukoyono@gmail.com

Reza Shah PAHLEVI
 Director of Fisheries Resources
 Management
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16
 Jakarta
 Phone: +6281317432328
 Email: pahlevi.reza.nrmp@gmail.com

Laksmiwati ANINDITA
 Legal Analyst
 Public Relation and Cooperation Bureau
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16
 Mina Bahari Building 11, 5th Floor
 Jakarta 10110
 Phone: +62021 3519070
 Fax: +62021 3864293
 Email: multilateralmmaf@gmail.com /
 a.laksmiwati@gmail.com

Sulle KADANG
 Head of Quality Management Division
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No.16
 Mina Bahari Building 11, 10th Floor
 Jakarta 10110
 Phone: +62021 3519070
 Fax: +62021 3864293
 Email: humas@kcp.go.id
 /sullekadang@yahoo.co.id

Indra WIJAYANTO
 Head of Indonesian Trade Promotion
 Center
 #103, Korea Express Building, 176
 Jungang-daero, Dong-gu
 Busan
 Republic of Korea
 Phone: +82 51 4411708
 Fax: +82 51 4411629
 Email: itpc-kor@kemendag.go.id

Muhammad FATHONI
 Section head of foreign market mapping
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16
 Jakarta
 Phone: +62213521977
 Email: fathuha@gmail.com

Reandhy DHARMAWAN
 Indonesian Trade Promotion Center
 (ITPC BUSAN) Deputy Director
 #103, Korea Express Building 176,
 Jungangdae-ro, Dong-gu
 Busan
 Republic of Korea
 Phone: +821092912701
 Email: reandhy_pd@yahoo.com

JAPAN

Hideki MORONUKI
 Senior Fisheries Negotiator
 International Affairs Division
 Fisheries Agency
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8907
 Tel: +81335022443
 Email: hideki_moronuki600@maff.go.jp

Naohito OKAZOE
 Assistant Director
 International Affairs Division Fisheries
 Agency
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8907
 Tel: +81335911086
 Email: naohito_okazoe980@maff.go.jp

KAZAKHSTAN

Nariman ZHUNUSSOV
 Director of Fishery Resources
 Ministry of Agriculture
 Astana
 Tel: +77172749138
 Fax: 87016828469
 Email: zhunusov.n@minagri.gov.kz

KENYA

Dedan MUNGAI
 Assistant Director of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Livestock and
 Fisheries
 Kenya Fisheries Service
 Nairobi
 Phone: +254721346233
 Email: ddmungai@yahoo.com

MALAYSIA

Abdul Rahman ABDUL WAHAB
 Head of International Section
 Department of Fisheries Malaysia
 Ministry of Agriculture & Agro-Based
 Industry
 Level 2, Tower 4G2
 Wisma Tani, Precinct 4, Federal
 Government Administrative Centre
 62628 Putrajaya
 Phone: +60388704210
 Email: rahman_wahab@dof.gov.my

Rohani MOHD ROSE
 Director of Planning and Development
 Division
 Department of Fisheries Malaysia
 Level 2, Tower 4G2, Wisma Tani,
 Precinct 4, Federal Government
 Administrative Centre
 62628 Putrajaya
 Phone: +60388704208
 Email: rohanimr@dof.gov.my

MICRONESIA (FEDERATED STATES OF)

Mathew CHIGIYAL
Deputy Director
National Oceanic Resource Management
Authority
PO Box PS122
Palikir, Pohnpei FM96941
FSM National Government
Phone: +691 320 2700
Email: mathew.chigiyal@normal.fm

MOROCCO

Ghezlane EBNDALOU
Chef de Service des industries et activités
annexes à la pêche
Ministère de l'Agriculture, de la Pêche
Maritime, du Développement Rural et des
Eaux et Forêts
Rabat
Phone: +212661264811
Email: ebndaoud@mpm.gov.ma

MYANMAR

Aung Nyi TOE
Ministry of Agriculture
Livestock and Irrigation
Department of Fisheries
Naypyidaw
Tel: +95027462
Email: aungnyitoe65@gmail.com

NEW ZEALAND

Anna FALLOON
Senior International Adviser
Pastoral House, 25 The Terrace
PO Box 2526
Wellington 6140
Phone: +64212440237
Tel: +6448194640
Email: anna.falloon@mpi.govt.nz

NORWAY

Rune DRAGSET
Deputy Director
Seafood Section
Economic Policy Department
Ministry of Trade, Industry and Fisheries
Kongens gate 8
Postboks 8090 Dep
NO-0032 Oslo
Phone: +4793434253
Email: rune.dragest@nfd.dep.no

PAPUA NEW GUINEA

Alois Kinol KAPIN
Manager
Catch Documentation and Certification
Unit
Papua New Guinea National Fisheries
Authority
Port Moresby
National Capital District
Phone: +6753090480
Email: akinol@fisheries.gov.pg

PHILIPPINES

Sammy MALVAS
Officer-in-Charge
Office of the Assistant Director for
Administrative Services
2nd Floor, PCA Building Elliptical Road,
Bureau of Fisheries and Aquatic resources
Diliman, Quezon City
Phone: +639178627622
Tel: +6329297673
Email: smalvas.bfar@gmail.com

Amor DIAZ
Officer-in-Charge
Fisheries Industry Development and
Support Services Division
Bureau of Fisheries and Aquatic resources
PCA Compound, Elliptical Road
Diliman, Quezon City 1101
Phone: +6324538530
Tel: +639178865615
Email: lacmac12@yahoo.com

REPUBLIC OF KOREA

Shin Hee CHO
 Director General
 Overseas Fisheries and International
 Policy Bureau
 Ministry of Fisheries
 5-3 Government complex Building
 Sejong Self-Governing City
 Phone: +821094093567
 Email: ocean2260@korea.kr

Jeonghwan J. PARK
 Assistant Professor
 Department of Marine Bio-Materials and
 Aquaculture
 Phone: +82516295911
 Email: parkj@pknu.ac.kr

Taehoon LIM
 Senior Deputy Director
 International Cooperation Division
 Ministry Of Oceans and Fisheries
 5-3 Government complex Building
 Sejong Self-Governing City
 Phone: +821045526343
 Email: hopehoon@korea.kr

Keun Hyung HONG
 Deputy Director
 International Cooperation Division
 5-3 Government complex Building
 Sejong Self-Governing City
 Phone: +821049105533
 Email: hongcarrot81@korea.kr

Ayoung KIM
 Policy and Management Support Team/
 Policy Analyst(Attorney-at-law)
 Phone: +821099858583
 Email: aykim@kofci.org

Joo-Youn LEE
 Policy Advisor
 International Cooperation Division, MOF
 Government Complex Building 5
 #94, Dasin 2-Ro
 Sejong Special Self-Governing City,
 30110
 Phone: +821037870249
 Email: sporyoun@korea.kr

Chansoo PARK
 Distant-Water Fisheries Division Deputy
 Director
 Government Complex Sejong, #94
 Dasom 2-Ro
 Sejong Special Self-Governing City,
 30110
 Phone: +821098782398
 Email: parkchansoo@korea.kr

Jung-re Riley KIM
 Policy Officer/Assistant Director
 Distant-Water Fisheries Division
 Ministry of Fisheries
 Government Complex Building 5, #94
 Dasin 2-Ro
 Sejong Special Self-Governing City,
 30110
 Phone: +821083081019
 Email: riley1126@korea.kr

Seok-Gwan CHOI
 Senior Scientist
 Distant Water Fisheries Resources
 Research Division, NIFS
 216, Gijanghaean-ro
 Gijang-eup, Gijang-gun, 46083
 Phone: +821093304295
 Email: sgchoi@korea.kr

Hawsun SOHN
 Senior Scientist
 Cetacean Research Institute, NIFS
 250 Jangsaenpo Gorae-ro Nam-gu
 Ulsan, 44780
 Phone: +821038362431
 Email: sohn.hawsun@gmail.com

Youjung KWON
 Fisheries Scientist Distant-Water
 Fisheries Resources Research Division,
 NIFS
 216, Gijanghaean-ro, Gijang-eup,
 Gijang-gun, Busan, 46083
 Phone: +821066848189
 Email: kwonuj@korea.kr

Jong Hee LEE
 Fisheries Scientist Distant-Water
 Fisheries Resources Research Division,
 NIFS
 216, Gijanghaean-ro, Gijang-eup
 Gijang-gun, Busan, 46083
 Phone: +821024001978
 Email: jonghlee@korea.kr

Man Ho KIM
 Deputy Director
 Quarantine and Inspection, NFQS
 337, Haeyang-ro, Yeongdo-gu
 Busan, 49111
 Phone: +821024081108
 Email: msu21@korea.kr

Byoung Youl CHO
 Deputy Director
 Quarantine and Inspection, NFQS
 337, Haeyang-ro
 Yeongdo-gu, Busan, 49111
 Phone: +821027696144
 Email: choby@korea.kr

Hye Jin PARK
 Assistant Director
 Quarantine and Inspection, NFQS
 337, Haeyang-ro
 Yeongdo-gu, Busan, 49111
 Phone: +821045773390
 Email: phjek@korea.kr

Shin Won KANG
 Policy Advisor
 International Cooperation Division, MOF
 6th Fl, S building, 253
 Hannuri-daero, Sejoing
 Phone: +821026523314
 Email: swkang@kofci.org

RUSSIAN FEDERATION

Alexey KRYAZHEV
 Counsellor of the Embassy of the Russian
 Federation to the Republic of Korea
 Phone: +8223121511
 Fax: +82263834811
 Email: rembskorea@mid.ru

Sergey LYAPAKH
 Representative of Fisheries of the Russian
 Federation in the Republic of Korea
 Phone: +821049818862
 Fax: +82263678907
 Email: pr-korea@fishcom.ru

Alexander VOSTRIKOV
 Consul General of the Russian Federation
 to Busan
 Phone: +82514419904
 Fax: +82514644404
 Email: ruspusan@mid.ru

SENEGAL

Diene NDIAYE
 Directeur des Industries de
 Transformation de la Pêche (DITP)
 Km 10,5 Rte de Rufisque
 BP: 50 700
 Dakar
 Phone: +221338530802/01
 Email: diene.ndiaye@mpem.gouv.sn

Sidiya DIOUF
 Directeur Adjoint des Pêches Maritimes
 Place du Tiralleur - DPM 1, Rue Joris
 Dakar
 Phone: + 221338230137
 Email: dioufsidiya@yahoo.fr

SIERRA LEONE

Kadijatu JALLOH
 Acting Director of Fisheries
 Ministry of Fisheries and Marine
 Resources
 7th Floor Youyi building
 Freetown
 Phone: +23276619276
 Email: kadijatu jalloh4@gmail.com

SINGAPORE

Adrian LIM YEONG HUN
 Director (Fisheries and Ports
 Management)
 Agri-Food and Veterinary Authority
 52 Jurong Gateway Road, #14-01,
 Singapore 608550
 Phone: +6568052766
 Email: Adrian_LIM@ava.gov.sg

SPAIN

Aurora de Blas CARBONERO
Deputy Director for Fisheries Economics
Directorate General for Fisheries
Management
Ministry of Agriculture and Fisheries,
Food and Environment
Phone: +34913473681
Email: adeblasc@mapama.es

Francisco de Borja CARMONA
CASTAÑO
Jefe de Área
Subdirección General de Economía
Pesquera
Dirección General de Ordenación
Pesquera
Ministerio de Agricultura y Pesca,
Alimentación y Medio Ambiente
Madrid
Phone: +34913476209
Email: fcarmona@mapama.es

SWEDEN

Ylva MATTSSON
Senior Analyst
International Affairs
Science Affairs Department
Swedish Agency for Marine and Water
Management
Gothenburg
Phone: +4610 698 62 14
Email: ylva.mattsson@havochvatten.se

Sven BIERMANN
Co-Founder & Managing Director
Director Fisheries Transparency Initiative
Pastriser Platz 6
101117 Berlin
Phone: +493020076175
Email: sbiermann@governance-
platform.org

THAILAND

Supinda CHONGSUEBSUK
Food Technologist
Fish Inspection and Quality Control
Division
Ministry of Agriculture and Cooperative
Bangkok
Phone: +6625620600
Email: supindac@dof.mail.go.th

Jariya JIWAPIBANTANAKIT
Economist
Fisheries Development Policy and
Strategy Division
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok
Phone: +6625613371
Email: jriyaya@hotmail.com

UNITED STATES OF AMERICA

Cheri MCCARTY
Foreign Affairs Specialist
Office of International Affairs and
Seafood Inspection
National Marine Fisheries Services
National Oceanic and Atmospheric
Administration
1315 East-West Highway, SSMC3 Rm.
10841 Silver Spring
Maryland 20910
Washington DC
Phone: +1 2404293825
Tel: +1 3014278369
Email: Cheri.McCarty@noaa.gov

Gregory SCHNEIDER
Senior Fisheries Trade Specialist
Office of International Affairs and
Seafood Inspection
National Marine Fisheries Services
National Oceanic and Atmospheric
Administration
Department of Commerce
1315 East-West Highway, Room 10647
Silver Spring, Maryland 20910
Washington DC
Phone: +1 3015126554
Tel: +1 3014278378
Email: greg.schneider@noaa.gov

**VENEZUELA (BOLIVARIAN
REPUBLIC OF)**

Elías R. Eljuri ABRAHAM
Ambassador
Permanent Representation of the
Bolivarian Republic of Venezuela to FAO
Via G. Antonelli, 47
00197 Rome, Italy
Phone: +39337141954
Email: eljuri@gmail.com

VIET NAM

Nhung NGUYEN
Deputy Director, Department of Science
technology, Directorate of Fisheries
Ministry of Agriculture
10, Nguyen Cong Hoanha N01
Hanoi
Phone: +84 2437245374
Email: trangnhungicd@gmail.com

**OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS**

**CENTRE FOR MARKETING
INFORMATION AND ADVISORY
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
IN LATIN AMERICA AND THE
CARIBBEAN**

Graciela PEREIRA
Director
INFOPESCA
Montevideo
Uruguay
Phone: +5989028701
Email: graciela.pereira@infopesca.org

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES
DEVELOPMENT CENTER**

Kaoru ISHII
Deputy Secretary General
SEAFDEC
50 Department of Fisheries
Ladyao, Chatuchak
Bangkok
Thailand
Phone: +66 2 940 6326
Email: dsg@seafdec.org

Siriraksophon SOMBOON
Policy and Program Coordinator
SEAFDEC
50 Department of Fisheries
Ladyao, Chatuchak
Bangkok
Thailand
Phone: +66 29406326
Email: dsg@seafdec.org

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL
NON-GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS**

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS**

Alastair MACFARLANE
Executive Secretary
7918 Jones Branch Drive, Suite 700
McLean
Virginia 22102
United States of America
Phone: +6421687537 +1 703 7528890
Email: alastair.macfarlane@seafood.org.nz

Sevaly SEN
ICFA Member
Phone: +61414304593
Email: sevaly.sen@gmail.com

WORLD CONSERVATION TRUST

Eugène LAPOINTE
President
Former Secretary-General of CITES
Phone: +41216165000/+1727734-4949
Email: elapointe@iwmc.org

مسؤولو اللجنة الفرعية لتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك
في دورتها السادسة عشرة

الرئيس:

السيدة Shin Hee CHO (جمهورية كوريا)

النائب الأول للرئيس:

السيدة Reina SOTILLO DE GALGANO، الأرجنتين

نواب الرئيس:

إندونيسيا

الولايات المتحدة الأمريكية

لجنة الصياغة

بنغلاديش – السيد Mazifur RAHMAN رئيساً

الأرجنتين

كندا

آيسلندا

إندونيسيا

جمهورية كوريا

نيوزيلندا

الفلبين

سيراليون

السويد

إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

John RYDER
الهاتف: +39 06570 52143
البريد الإلكتروني: John.Ryder@fao.org

رئيس الفرع المعني بالمنتجات والتجارة والتسويق

Kim FRIEDMAN
الهاتف: +39 06570 56510
البريد الإلكتروني: Kim.Friedman@fao.org

مسؤول أول الموارد السمكية، فرع مصايد الأسماك
البحرية والداخلية

Uwe BARG
الهاتف: +39 06570 53454
البريد الإلكتروني: Uwe.Barg@fao.org

مسؤول تربية الأحياء المائية، فرع تربية الأحياء المائية

الأمانة

<p>Audun LEM الهاتف: +39 06570 52692 البريد الإلكتروني: Audun.Lem@fao.org</p>	<p>أمين اللجنة الفرعية نائب مدير شعبة سياسات وموارد مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية</p>
<p>Stefania VANNUCCINI السيدة الهاتف: +39 06570 54949 البريد الإلكتروني: Stefania.Vannuccini@fao.org</p>	<p>الأمين المساعد للجنة الفرعية مسئولة أولى مصايد الأسماك، فرع الإحصاءات والمعلومات</p>
<p>Marcio CASTRO DE SOUZA الهاتف: +39 06570 57227 البريد الإلكتروني: Marcio.CastroDeSouza@fao.org</p>	<p>الأمين المساعد للجنة الفرعية مسؤول أول مصايد الأسماك، الفرع المعني بالمنتجات والتجارة والتسويق</p>
<p>Gloria LORIENTE السيدة الهاتف: +39 06570 54163 البريد الإلكتروني: Gloria.Loriente@fao.org</p>	<p>خدمات الأمانة، الفرع المعني بالمنتجات والتجارة والتسويق</p>

المرفق جيم

قائمة بالوثائق

جدول الأعمال المؤقت والجدول الزمني المؤقت	COFI:FT/XVI/2017/1
آخر المستجدات في مجال تجارة الأسماك	COFI:FT/XVI/2017/2
تقرير من أمانة اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك	COFI:FT/XVI/2017/3
تقرير عن الأنشطة المتصلة بتجارة الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة	COFI:FT/XVI/2017/4
الاستدامة الاجتماعية في سلاسل قيمة مصايد الأسماك وارتباطها بالتجارة	COFI:FT/XVI/2017/5
الحد من الفاقد والمهدر من الأسماك	COFI:FT/XVI/2017/6
الخطوط التوجيهية الطوعية لخطط توثيق المصيد	COFI:FT/XVI/2017/7
آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة بجودة الأغذية وسلامتها والنفاذ إلى الأسواق	COFI:FT/XVI/2017/8
آخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة باتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض	COFI:FT/XVI/2017/9
تأثير المناطق البحرية المحميّة على سبل العيش والتجارة وإمدادات أسماك المائدة واستهلاكها	COFI:FT/XVI/2017/10
تأثير تغير المناخ على مستقبل إمدادات الأسماك والاتجار بها واستهلاكها	COFI:FT/XVI/2017/11
رصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد	COFI:FT/XVI/2017/12
القائمة المؤقتة بالوثائق	COFI:FT/XVI/2017/Inf.1
القائمة المؤقتة بالمندوبين والمشاركين	COFI:FT/XVI/2017/Inf.2
نص البيان الافتتاحي	COFI:FT/XVI/2017/Inf.3
تجارة الخدمات المتصلة بمصايد الأسماك - استعراض للمنشورات	COFI:FT/XVI/2017/Inf.4
تقرير الدورة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك (R1131)، برازيليا، البرازيل، 5-9 أكتوبر/تشرين الأول 2015	COFI:FT/XVI/2017/Inf.5
تقرير الدورة الخامسة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك (R1148)، أكادير، المغرب، 22-26 فبراير/شباط 2016	COFI:FT/XVI/2017/Inf.6.
تقرير مشاورة الخبراء بشأن الخطوط التوجيهية الطوعية لخطط توثيق المصيد (R1205)، روما، إيطاليا، 18-22 أبريل/نيسان 2016 و 8 يوليو/تموز 2016 و 15 يوليو/تموز 2016 و 4-5 أبريل/نيسان 2017	COFI:FT/XVI/2017/Inf.7
الاستدامة الاجتماعية في سلاسل قيمة مصايد الأسماك - بعض الاتجاهات والتحديات	COFI:FT/XVI/2017/Inf.8
التحليل الإحصائي الإقليمي لردود البلدان الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة على الاستبيان الخاص برصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد	COFI:FT/XVI/2017/Inf.9

- كيفية طلب المساعدة من منظمة الأغذية والزراعة COFI:FT/XVI/2017/Inf.10
- القضايا المتصلة بالتجارة - مشاريع مختارة تنسّقها منظمة الأغذية والزراعة والخبرة الفنية المقدمة للأحداث الخارجية COFI:FT/XVI/2017/Inf.11
- بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء COFI:FT/XVI/2017/Inf.12

المرفق دال

البيان الافتتاحي للسيدة **Shin Hee Cho** المديرية العامة لمكتب المصايد الخارجية
والسياسات الدولية في وزارة المحيطات ومصايد الأسماك في جمهورية كوريا
(متاح باللغة الإنكليزية فقط)

Good evening distinguished guests,

I am Ms Shin Hee Cho, Director General for Overseas Fisheries and International Policy Bureau of the Ministry of Oceans and Fisheries of the Republic of Korea. It is my great pleasure to host this sixteenth session of the FAO COFI Sub-Committee on Fish Trade in Busan, number one marine city of Korea. Let me begin with my gratitude extended to FAO Members, international organizations and NGOs who came all the way to Korea for this Sub-Committee. Especially, I would like to thank you, Deputy-Director Audun Lem and all other staff of the FAO Fisheries and Aquaculture Department for your hard work to organize this meaningful event.

In September 2015, the UN adopted 17 Sustainable Development Goals (SDGs) to eliminate poverty endemic over the world and realize sustainable development. Of the Goals, the 14th falls on “Life Below Water: Conserve and sustainably use the oceans, seas and marine resources for sustainable development” to emphasize importance of oceans and marine resources. The international community along with the UN has the commitment to the attainment in the Goal by 2030.

From today, we are here at the sixteenth session of the FAO COFI Sub-Committee on Fish Trade, to have a constructive and in-depth discussion to accomplish 10 targets of the 14th goal. We are proudly taking a step by step to realize the SDGs by adopting and implementing the Blue Growth Initiative (BGI) and Code of Conduct for Responsible Fisheries under the FAO.

According to the OECD-FAO Agriculture Outlook Report for 2017-2026, it is expected that the volume of global fishery production, consumption and trade will constantly increase for the next decade. Production will reach at 190 million tons in 2026, 15.2% up from the average of 2014 to 2016. Also, while aquaculture will expectedly outstrip catch in capture production from 2021, fishery consumption will account for 91.5% from 88.4% today with increase to 21.6kg per capita in 2026, a remarkable growth comparing with 9.9kg in the 1960s. The outlook of fishery trade volume is continuous growth 1.5% per year to occupy 26% of all shares, going 53% to Asia of all fishery export volumes.

However, aforementioned development in fisheries has both sunshine and shadow. While satisfyingly contributing to global food security and economic advance in developing countries, it notoriously raises a number of problems including fishery resources depletion, IUU fishing, human rights violation and labor exploitation, traditional fishery collapse and prevalent disease in aquaculture products. Our mission shall be all-out efforts for sustainable fisheries to manage fishery resources, prevent IUU fishing, promote small-scale fishery and its protection in this on-going improvement both of economy in scale and added-value of fisheries. In addition, more efficient and practical policy is required to protect fishermen’s rights, create decent jobs, and provide a better welfare system for the fishery community.

In this vein, this venue is very timely and meaningful to discuss valuable issues including social problem caused by fisheries value chain, voluntary guideline of CDS against IUU fishing, designation of MPAs for fishery resource management and protection and CITES matter. It is my hope that progressive participation and resultant wise decision on those issues are extended by the FAO Secretariat and Member States to record this Sub-Committee as a great contributor to SDGs achievement and sustainable development in fisheries.

Wrapping up my speech, I would like to recommend you to experience various fishery products and foods in Busan, as this city is at the center of fishery production, processing, distribution and trade. I also wish you many fond memories in beautiful Busan.

Thank you for your listening.

المرفق هاء

الكلمة الافتتاحية للسيد Audun Lem أمين اللجنة الفرعية
(متاح باللغة الإنكليزية فقط)

Mr Chairperson, Excellencies, Distinguished Delegates, Observers, Ladies and Gentlemen,

It is with great pleasure that I welcome you, on behalf of Mr Árni M. Mathiesen, Assistant Director-General of FAO, to the sixteenth session of the Sub-Committee on Fish Trade of the FAO Committee on Fisheries.

I wish to take this opportunity to thank the Government of the Republic of Korea for hosting this important event in Busan and for its generous support towards its organization.

The Sub-Committee on Fish Trade is the world's principal forum for discussions and decisions on fish trade issues; therefore, having the meeting in this region of the world is a concrete reminder to all of the importance of Asia in the supply, trade and consumption of fish and fishery products.

Trade is a multifaceted issue, and we all know that fish is a complex commodity. We are therefore fortunate to have one specialized body like the Sub-Committee, with country representatives from all over the world, as a unique forum to discuss relevant issues associated with fisheries and their impact on trade.

The fisheries sector and related trade plays an enormously important role for food security and economic development for many countries, especially developing countries. In fact, of all food commodities, fish is the most traded.

In this regard, the importance of the recently adopted UN Sustainable Development Goals for the fish sector is unique. The general framework associated with each UN Strategic Development Goal to end poverty, protect the planet and ensure prosperity mirrors exactly the global goals of FAO.

In particular, Sustainable Development Goal 14, which deals with the conservation and the sustainable use of the oceans, seas and marine resources, sets specific targets discussed at this Sub-Committee, such as illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing, fisheries subsidies and market access.

Ladies and gentlemen,

At every session of the Sub-Committee, we observe new developments affecting fish trade reflected in the agenda, but we also see that, together with many positive outcomes for the sector, we continue to face a number of issues with negative impacts on trade.

FAO, with the support of its member countries, tries to address these problems. Technical assistance and capacity building targeting the entire value-chain are concrete examples of pragmatic approaches towards solutions, firmly anchored in FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries. FAO has also developed a unique programme, the Blue Growth Initiative, which complements these activities.

The two most recent FAO instruments -- the Agreement on Port State Measures to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing (PSMA) and the new guidelines on Catch Documentation Schemes (CDS) are particularly linked to trade. They are also closely interlinked.

Those two instruments are excellent examples of how a forum like the Sub-Committee on Fish Trade can make fish trade more sustainable in social, economic and environmental terms. Every meeting of this Sub-Committee, by the nature of its informed debate and clear recommendations, can create a continuous momentum to generate improvements in order to allow trade to be as inclusive as possible, benefiting stakeholders across the board, with more transparency and predictability brought into the whole value-chain.

It is our duty to discuss and facilitate solutions for existing challenges. At the same time we can maximize opportunities within the constraints of sustainable production. However, we must also reassure that these solutions are sound, science-based, transparent and do not create unnecessary barriers to trade.

During this week, we will debate recent developments on fish trade, as well as relevant activities carried out by FAO, alongside traditional topics such as CITES and food safety. Notwithstanding, new topics are being presented for the first time: namely MPAs, social sustainability and climate change.

This Sub-Committee on Fish Trade is the natural forum where policy makers from importing and exporting countries; developed and developing; from aquaculture and capture fish producers; from coastal, flag and market states get together to create an empowering environment for the sector to progress, while successfully addressing the imposed challenges.

It is our task to identify new issues, even at a premature stage, with potential impacts on trade of fish and fishery products. This continuous feedback at the Sub-Committee addressing traditional and evolving issues enables FAO to bring pragmatic results towards the sector.

I would like to conclude by conveying the best wishes of the Assistant Director-General and myself for a fruitful session.

أنشأت لجنة مصايد الأسماك اللجينة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك لتكون بمثابة إطار متعدد الأطراف للمشاورات حول التجارة الدولية بمنتجات مصايد الأسماك. وقد عُقدت الدورة السادسة عشرة للجنة الفرعية في بوسان في جمهورية كوريا من 4 إلى 8 سبتمبر/أيلول 2017. وأحاطت اللجنة الفرعية علماً بآخر التطورات المتعلقة بالتجارة الدولية للمنتجات السمكية. كما نظرت في مسائل محدّدة تتعلّق بالتجارة الدولية وبالتمنية المستدامة لمصايد الأسماك، بما فيها: الحد من الفاقد والمهدر من الأسماك؛ والخطوط التوجيهية الطوعية لخطط توثيق المصيد؛ وآخر المعلومات عن الأنشطة المتصلة بجودة الأغذية وسلامتها والفاذ إلى الأسواق؛ وتجارة الأسماك واتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض؛ ورصد تنفيذ المادة 11 من مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد. وتناولت اللجنة الفرعية كذلك للمرة الأولى المواضيع التالية: الاستدامة الاجتماعية في سلاسل قيمة مصايد الأسماك وارتباطها بالتجارة؛ وتأثير المناطق البحرية المحميّة على سبل العيش والتجارة وإمدادات أسماك المائدة واستهلاكها؛ وتأثير تغير المناخ على مستقبل إمدادات الأسماك والاتجار بها واستهلاكها.

**Report of the sixteenth session of the
Sub-Committee on Fish Trade of the Committee on Fisheries.
Busan, Republic of Korea, 4–8 September 2017.**

ISBN 978-92-5-130060-2

ISSN 2071-8233



9 7 8 9 2 5 1 3 0 0 6 0 2

I8157AR/1/02.18